

# **Mark Scheme for June 2011**

---

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of pupils of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, OCR Nationals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by Examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an Examiners' meeting before marking commenced.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the Report on the Examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2011

Any enquiries about publications should be addressed to:

OCR Publications  
PO Box 5050  
Annesley  
NOTTINGHAM  
NG15 0DL

Telephone: 0870 770 6622  
Facsimile: 01223 552610  
E-mail: [publications@ocr.org.uk](mailto:publications@ocr.org.uk)

Persian - Listening		
Question Number	Answer	Max Mark
<b>Ex. 1</b>		
1.	B	[1]
2.	A	[1]
3.	C	[1]
4.	B	[1]
5.	A	[1]
<b>Ex. 2</b>		
6.	C	[1]
7.	E	[1]
8.	J	[1]
9.	K	[1]
10.	M	[1]
11.	R	[1]
12.	T	[1]
<b>Ex. 3</b>		
13.	Simin	[1]
14.	Simin	[1]
15.	Hamid	[1]
16.	Simin	[1]
17.	Hamid	[1]
18.	Simin	[1]
<b>Ex. 4</b>		
19.	Needs/ wants/ does not have/has finished	[1]
20.	(Iranian) Ice cream	[1]
21.	(Too) expensive/dear/not cheap/a lot of money [Note: 'heavy' is not accepted.]	[1]
22.	Best ['delicious' or 'good' not accepted]	[1]
23.	(TV) series/serial/film/soap/episodes/Iranian drama / drama show(s) [Note: 'TV programme' not accepted]	[1]
24.	(Farsi) Dictionary [or any definition thereof] [Note: 'book' will not be acceptable.]	[1]

<b>Persian - Listening</b>		
<b>Question Number</b>	<b>Answer</b>	<b>Max Mark</b>
<b>Ex. 5</b>		
25.	Music (recording & playing)	[1]
26.	(Reading/checking) emails	[1]
27.	Any time / whenever they want	[1]
28.	Found a friend's home address / map(s) / (used) GPS (to find his way) / sat nav / navigation	[1]
29.	(online) dictionaries [Any reference to 'getting or finding the meaning, or checking the spelling, of a word' will be accepted.]	[1]
30.	(Finding/using) answers (to questions) [Note: The word 'answer(s)' must be mentioned.]	[1]
31.	Photography/picture(s)	[1]
<b>Ex 6.</b>		
32.	J	[1]
33.	H	[1]
34.	B	[1]
35.	E	[1]
36.	A	[1]
37.	F	[1]
<b>Ex 7.</b>		
38.	a) Young people (or) children smoking b) Health problems/illness/ill/sick [Reference must be made to health problems.]	[1] [1]
39.	a) Free/illegal Internet music download (or) copyright of songs on the Internet [Note: Any reference to free/illegal download of music from the Internet is accepted.] b) (Agrees) that a musician has a right to make money / a living (or) music deserves to make money too	[1] [1]
40.	a) Mobile (phones) b) Being mugged/stealing/robber(s)	[1] [1]
41.	b) (Big) companies must take action (or) stop being selfish [Note: 'companies/firms' must be mentioned.]	[1]
<b>Ex 8.</b>		
42.	Language	[1]
43.	pay no rent / save money / live (in) free of charge / would find it expensive to live alone	[1]
44.	freedom	[1]
45.	settle for second best/compromise/be flexible ['live with his parents' will not be acceptable.]	[1]
46.	ways of life / culture(s)	[1]
47.	(Using the) Internet ['Internet' must be mentioned.]	[1]
<b>Paper Total</b>		<b>[50]</b>

Eng: **Exercise 1: Questions 1 to 5**

**Pooran is talking about her evenings.**

In this exercise you will hear 5 short statements in Persian.  
Listen and tick the correct box.

(Pause 5 sec)

Example: What time does Pooran arrive home?

(Pause 5 sec)

(Pooran) : \* سر ساعت ۴ می رسم خونه. \*\*

(Pause 5 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 5 sec)

Eng: The correct answer is: A

Now, answer these 5 questions by ticking one box for each.

Eng: Question 1: What does she do first when she arrives home?

(Pause 2 sec)

(Pooran) : \* اول یه کم میوه می خورم. خرما و خیلی دوست دارم. \*\*

(Pause 5 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 5 sec)

Eng: Question 2: What does she do next?

(Pause 2 sec)

(Pooran) : \* بعد تکلیفامو انجام می دم. \*\*

(Pause 5 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 5 sec)

Eng: Question 3: Who does she have dinner with?

(Pause 2 sec)

(Pooran) : \* بعد با پدر مادرم شام می خورم. \*\*

(Pause 5 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 5 sec)

Eng: Question 4: What happens next?

(Pause 2 sec)

(Pooran) : \* بعد حدود یه ساعت تلویزیون تماشا می کنم. \*\*

(Pause 5 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 5 sec)

Eng: Question 5: What does she do before going to bed?

(Pause 2 sec)

(Pooran) : \* پیش از خواب کتاب می خونم. \*\*

(Pause 5 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 5 sec)

Eng: **Exercise 2: Questions 6 to 12**  
**Ali is talking about his weekly timetable at school.**

Look at the pictures.

(Pause 10 sec)

Listen and write the correct letter in the box.

Example:

(Ali) : \* شنبه‌ها از درس انگلیسی خوشم می‌آید. الهام‌بخشه. \*\*

(Pause 5 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 10 sec)

Eng: The correct answer is: A

Eng: Now, listen and answer Questions 6 to 12.

(Pause 3 sec)

Eng: Question 6

(Ali) : \* یه شنبه‌ها زنگ تاریخ خسته می‌شم.

(Pause 5 sec)

Eng: Questions 7 and 8

(Ali) : دوشنبه‌ها بهترین درسم جغرافیه.

(Pause 5 sec)

(Ali) : سه‌شنبه‌ها فیزیک داریم. برام غیرقابل فهمه.

(Pause 5 sec)

Eng: Questions 9 and 10

(Pause 2 sec)

(Ali) : چارشنبه‌ها درباره‌ی هنرهای اسلامی صحبت می‌کنیم.

(Pause 5 sec)

(Ali) : پنجشنبه‌ها از کلاس موسیقی خیلی خوشم می‌آید. دارم ویولن یاد می‌گیرم.

(Pause 5 sec)

Eng: Questions 11 and 12

(Pause 2 sec)

(Ali) : هفته‌ای دو روز، یعنی شنبه و چارشنبه، کلاس کامپیوتر داریم.

(Pause 5 sec)

(Ali) : بهترین روزای هفته‌م دوشنبه و پنجشنبه‌س چون درس آشپزی داریم! \*\*

(Pause 5 sec)

Eng: Listen again.

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 15 sec)

Eng: **Exercise 3: Questions 13 to 18**  
 Eng: **Simin and Hamid are ordering a meal.**  
**Who likes what? Look at the chart.**  
**Listen and tick the correct box.**

(Pause 3 sec)

Eng: Example:

(Waiter): \* پيش غذا چي ميل دارين؟

(Simin): سالاد، لطفاً. من کاهو خيلي دوست دارم. \*\*

(Pause 5 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 5 sec)

Eng: Now, answer Questions 13 to 18.

(Pause 3 sec)

Eng: Questions 13 and 14

(Pause 2 sec)

(Hamid): \* براي من هم سالاد، لطفاً، اما گوجه فرنگي نمي خوام.

(Simin): من عاشق گوجه فرنگي ام. خيار هم دوست دارم.

(Pause 5 sec)

Eng: Questions 15 and 16

(Pause 2 sec)

(Waiter): غذاي اصلي چي ميل دارين؟

(Hamid): چلوکباب، لطفاً. من چلوکباب و ماست خيلي دوست دارم. ماست براي سلامت خوبيه.

(Simin): براي من مرغ بيارين، لطفاً – بدون پلو. مرغ خوشمزه س، اما از پلو خوشم نمي آد.

(Waiter): خب، دو تا سالاد، يه چلوکباب و يه خوراک مرغ، بدون پلو.

(Pause 5 sec)

Eng: Questions 17 and 18

(Pause 2 sec)

(Hamid): دسر بستني مي خورم.

(Simin): من بستني نمي خوام. چايي مي خورم. \*\*

Eng: Listen again.

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 15 sec)

Eng: **Exercise 4: Questions 19 to 24**

Eng: **Souvenirs from Iran**

Saman lives in Iran. He is going to visit his granddaughter, Roya, in London.

What does Roya want him to bring for family and friends in London?

Read the sentences.

(Pause 20 sec)

Eng: Listen to the conversation and complete the sentences **IN ENGLISH**.

Example:

(Pause 2 sec)

(Saman) \* : خب، رویا جون، از ایران چی می‌خوای؟

(Roya) : چند تا انار بیارین، لطفاً. مال این‌جا خیلی سفته. \*\*

(Pause 5 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 5 sec)

Eng: Now, listen and answer Questions 19 to 24.

(Pause 2 sec)

Eng: Question 19

(Pause 2 sec)

(Saman) \* : مامانت چیزی لازم نداره؟

(Roya) : چرا. دیروز می‌گفت ترشی‌هاش تموم شده. یه کم ترشی سیر بیارین، لطفاً.

(Pause 5 sec)

Eng: Question 20

(Pause 2 sec)

(Saman) : برای بابات چی بیارم؟

(Roya) : بابا عاشق بستنی ایرانیه. راستش چن وقته هوس کرده.

(Pause 5 sec)

Eng: Question 21

(Pause 2 sec)

(Saman) : داداشت چطور؟ چیزی نمی‌خواد؟

(Roya) : رضا عاشق صدای سنتوره. می‌گه اگه خیلی گرون نیس، یکی برام بیارین، لطفاً.

(Pause 5 sec)

Eng: Question 22

(Pause 2 sec)

(Saman) : برای خاله‌مرجان چی بیارم؟

(Roya) : یه کم پسته، لطفاً. چن وقت پیش می‌گفت بهترین پسته مال کرمانه.

(Pause 5 sec)

Eng: Question 23

(Pause 2 sec)

(Saman) : خب، عمه‌شهین چی؟

(Roya) : یکی از سریالای تلویزیونی براش بیارین، لطفاً. خیلی دوس داره. رو «دی‌وی‌دی» باشه بهتره.

(Pause 5 sec)

Eng: Question 24

(Pause 2 sec)

(Saman) : خب، دایی ناصر چیزی نمی‌خواد؟

(Roya) : چرا، اخیراً می‌گفت برای کارش فرهنگ لغت فارسی لازم داره. اگه زحمتی نیس، یه بزرگشو براش بیارین،

لطفاً. \*\*

(Pause 5 sec)

Eng: Listen again.

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 15 sec)



Eng: **Exercise 5: Questions 25 to 31**

**What's your mobile for?**

Listen to Parviz and Farzaneh and write short answers **in English**.

Read the questions.

(Pause 20 sec)

Example:

(Pause 3 sec)

(P) : \* چند روز پیش تولدم بود. یه تلفن همراه هدیه گرفتم. \*\*

(Pause 5 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 5 sec)

Now, answer Questions 25 to 31

Questions 25 to 27

(Pause 2 sec)

(F) : \* خب، آقا پرویز: تلفنت چه کارهایی می‌کنه؟ موسیقی چطور؟ می‌تونی باهش آهنگ ضبط و پخش بکنی؟

(P) : آره، اما برای من خوندن ایمیلام مهم‌تره.

(F) : برای پدر و مادرم مهم اینه که می‌تونن هر وقت که بخوان با من تماس بگیرن.

(Pause 15 sec)

Questions 28 and 29

(Pause 2 sec)

(P) : دوستم خونه‌شو عوض کرده. دیروز می‌خواستم برم پیشش. با کمک نقشه‌های توی تلفن همراهم، راحت خونه‌شو پیدا کردم.

(F) : یه فایده‌ی دیگه‌ی این تلفن اینه که اگه معنی کلمه‌ای رو ندونی می‌تونن از فرهنگ‌های لغتی که توی اینترنت هست استفاده کنی.

(Pause 10 sec)

Questions 30 and 31

(Pause 2 sec)

(P) : درست می‌گی فرزانه، من هم برای کارای مدرسه خیلی ازش استفاده می‌کنم - مثلاً برای پیدا کردن جواب سؤالای مربوط به تاریخ و جغرافی.

(F) : برای سرگرمی استفاده نمی‌کنی، پرویز؟

(P) : راستش نه، چون وقت زیادی ندارم. خودت چی؟

(F) : از دوستانم و خانواده‌م خیلی عکس می‌گیرم. اما چاپ نمی‌کنم چون گرون تموم می‌شه. \*\*

(Pause 10 sec)

Listen again.

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 10 sec)

Eng: **Exercise 6: Questions 32 to 37**

**What has happened?**

Read the phrases.

(Pause 20 sec)

Listen and write the correct letter in the box.

[3 second pause]

Example: Zahra

(Pause 2 sec)

(Zahra) : \*دیروز چن تا از دوستانم اومدن به دیدنم. اول شیرکاکائو با کیک خوردیم، بعدش هم تلویزیونو خاموش کردیم و سه چهار ساعت راجع به کل دنیا صحبت کردیم! \*\*

(Pause 8 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 5 sec)

Listen and write the correct letter in the box.

Eng: Question 32: Bahram

(Pause 2 sec)

(Bahram) : \*دیشب وقتی رسیدم خونه از خستگی و سردرد خوابم نمی برد. یه دوش گرفتم، اما فرقی نکرد.

(Pause 8 sec)

Eng: Question 33: Farah

(Pause 2 sec)

(Farah) : مدت ها بود که فقط با تلفن و ایمیل با پدر مادرم تماس می گرفتم، اما امروز چن کلمه براشون نوشتم تا به قول پدرم دستخطمو هم ببینن!

(Pause 8 sec)

Eng: Question 34: Ahmad

(Pause 2 sec)

(Ahmad) : امروز ناهار رفتم چلوکبابی محله مون. اون قدر خوردم که همون جا سر میز خوابم برد!

(Pause 8 sec)

Eng: Question 35: Samira

(Pause 2 sec)

(Samira) : دیروز وقتی مامانم پالتوی تازه مو دید گفت بهم نمی آد. باهم رفتیم فروشگاه، ولی فروشنده گفت پالتو عیبی نداره. اما وقتی نگاه عصبانی مامانمو دید فوراً پولمو پس داد.

(Pause 8 sec)

Eng: Question 36: Pedram

(Pause 2 sec)

(Pedram) : تازگی یه دوره ی فشرده ی زبان فرانسه شروع کرده م چون قراره برای ادامه ی تحصیل برم کانادا.

(Pause 8 sec)

Eng: Question 37: Nasrin

(Pause 2 sec)

(Nasrin) : شب جمعه ی پیش خیلی دیر برگشتم خونه. پدرم دعوا م نکرد، اما مادرم گفت: «تو هیچ وقت به حرف ما گوش نمی کنی!» \*\*

(Pause 8 sec)

Eng: Listen again.

Repeat from \* to \*\*.

(Pause 10 sec)

Eng: **Exercise 7: Questions 38 to 41**  
**Young people and their opinions**  
 Listen to the young people.

(Pause 5 sec)

Eng: For each person, write short answers **in English**.

(Pause 5 sec)

Eng: Example:

(Pause 2 sec)

:F \* کامران، می‌گن که بچه‌ها و پدر مادرشون روز به روز حرف همدیگه‌رو کم‌تر می‌فهمن. نظرت چیه؟

:M بله، متأسفانه همین‌طوره. یه دلیلش شاید این باشه که نیازهای بچه‌های امروز با نیازهای والدینشون در زمان کودکی فرق می‌کنه. \*\*

(Pause 5 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 5 sec)

Eng: Now, listen and answer Questions 38 to 41.

Question 38

(Pause 2 sec)

:M \* سپیده، امروزه می‌بینیم که بچه‌های خیلی کم‌سن و سال هم سیگار می‌کشن. در این مورد چی فکر می‌کنی؟

:F به نظر من دلیلش عمدتاً تقلید از بزرگ‌تراس. اما نگرانی من بیشتر مربوط می‌شه به بیماری‌هایی که در سن‌های بالا به سراغ این جوونا می‌آد.

(Pause 8 sec)

Question 39

(Pause 2 sec)

:F اکبر، بعضی‌ها با ضبط موسیقی مجانی از اینترنت مخالفن. نظر تو چیه؟

:M راستش من فکر می‌کنم موسیقی‌دان هم حق داره پول در بیاره.

(Pause 8 sec)

Question 40

(Pause 2 sec)

:M سارا، تلفنای همراه چه خطری برای بچه‌ها داره؟

:F به نظر من این روزا بزرگ‌ترین خطر، حمله‌ی دزدای خیابونیه. چند روز پیش تلفن پسرخاله‌مو توی کوچی خودشون ازش گرفتن!

(Pause 8 sec)

Question 41

(Pause 2 sec)

:F داریوش، مدتی‌ه که دانشمندا نگران تغییر آب و هوا هستن. نظر تو چیه؟

:M ببین، به نظر من، شرکتای بزرگ در محیط زیست نسبتاً سالمی که تا حالا داشته‌یم این قدر پولدار شدن. پس باید خودخواهی‌رو کنار بذارن و حد اقل به خاطر منافع خودشون برای حفظ این محیط تلاش کنن! \*\*

(Pause 8 sec)

Listen again.

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 15 sec)

**Eng: Exercise 8: Questions 42 to 47****Work experience abroad?**

The underlined sections of the sentences below contain incorrect information.

Listen to the conversation and write the correct information in the spaces provided.

Example:

(Pause 2 sec)

(P) : \* به نظر من برای به دست آوردن تجربه‌ی کار، آدم بهتره به یکی از کشورهای خارجی بره. \*\*

(Pause 4 sec)

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 4 sec)

Now, answer Questions 42 to 47.

Eng: Questions 42 and 43

(Pause 2 sec)

(F) : چرا؟

(P) : چون آدم علاوه بر تجربه‌ی کار، چیزای دیگه هم یاد می‌گیره.

(F) : مثلاً؟

(P) : مثلاً یه زبون خارجی یاد می‌گیره. در واقع با یه تیر دو سه تا نشون می‌زنه.

(F) : من راستش ترجیح می‌دم تو کشور، یا حتی تو شهری که پدر مادرم اون‌جا زندگی می‌کنن، کار بگیرم.

(P) : چرا؟ دلت براشون تنگ می‌شه؟

(F) : فقط اون نیس. آدم تا کار درست و حسابی گیر نیآورده می‌تونه با اونا زندگی کنه. می‌دونی که این روزا هزینه‌ی

تنها زندگی کردن بیش از اندازه بالاس.

(Pause 15 sec)

Eng: Questions 44 and 45

(Pause 2 sec)

(P) : درست، اما بهتره آدم آزادی هم داشته باشه.

(F) : به عقیده‌ی من وقتی آدم مجبوره بین دو راه بد یکی و انتخاب کنه، بهتره راهی‌رو انتخاب کنه که کمتر بده.

(P) : یعنی تو پولو به آزادی ترجیح می‌دی؟

(F) : ببین، زندگی با پدر مادر مشکلاتی‌رو به دنبال داره، اما من این مشکلاتو به بی‌پولی ترجیح می‌دم.

(Pause 15 sec)

Eng: Questions 46 and 47

(Pause 2 sec)

(P) : قبول می‌کنی که کار در یک کشور خارجی این فرصتو به آدم می‌ده تا با راه‌های مختلف زندگی آشنا بشه؟

(F) : درست، اما آدم تو کشور خودش هم می‌تونه در باره‌ی راه‌های زندگی دیگران مطالعه کنه، مخصوصاً این روزا

اینترنت این کارو خیلی آسون کرده. \*\*

(Pause 15 sec)

Listen again.

(Repeat from \* to \*\*)

(Pause 15 sec)

Eng: That is the end of the test.

**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**  
**1 Hills Road**  
**Cambridge**  
**CB1 2EU**

**OCR Customer Contact Centre**

**14 – 19 Qualifications (General)**

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: [general.qualifications@ocr.org.uk](mailto:general.qualifications@ocr.org.uk)

**[www.ocr.org.uk](http://www.ocr.org.uk)**

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

**Oxford Cambridge and RSA Examinations**  
is a Company Limited by Guarantee  
Registered in England  
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU  
Registered Company Number: 3484466  
OCR is an exempt Charity



**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**  
Head office  
Telephone: 01223 552552  
Facsimile: 01223 552553